

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. АСТАФЬЕВА»
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет исторический

Выпускающая кафедра: кафедра английского языка

Колесник Иван Александрович

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

Тема: **Формирование языковой компетенции обучающихся на уроках
английского языка на уровне основного общего образования (на материале
английского сленга)**

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями
подготовки)

Направленность (профиль) образовательной программы история и иностранный язык
(английский язык)

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Зав. кафедрой английского языка

К.ф.н., доцент Битнер М. А.

5.06.2019

Битнер
(дата, подпись)

Руководитель к.ф.н., доцент Колесова Н. В.

Дата защиты 27.06.2019

Колесова

Обучающийся Колесник И.А.

Колесник

Оценка хорошо

Красноярск 2019

Оглавление

Введение	3
Глава 1. Особенности формирования языковой компетенции на уровне основного общего образования	5
1.1 Коммуникативная и лексическая компетенция.....	5
1.2 Особенности формирования лексической компетенции в общей школе.....	11
1.3 Этимология понятия «сленг».....	20
1.4 Преимущества изучения сленга на уроках английского языка	23
Выводы по главе 1	26
Глава 2. Практическое использование сленга или элементов сленга в преподавании английского языка	29
2.1 Этапы работы и упражнения в изучении сленга.....	29
2.2 Анализ современных программ и учебников по английскому языку....	30
2.3 Технологии проведения уроков английского языка по изучению сленга в общеобразовательной школе.....	32
2.4 Общие положения опытно-экспериментального исследования.....	33
2.5 Констатирующий этап.....	34
2.6 Содержание формирующего эксперимента.....	37
2.7 Контрольный этап.....	43
Выводы по главе 2	48
Заключение	51
Библиографический список	52
Приложения	56

Введение

Язык-это явление социальное. Будучи орудием общения, язык, как зеркало, отражает особенности его носителей, их культуру и историю, реагирует на все изменения в обществе. Человеческое общение – один из важнейших показателей образованности и эрудированности. От того как будет происходить общение зависит восприятие человека обществом, его авторитет в общественной и в профессиональной деятельности. Основным элементом общения является речь.

Речь – это специфическая форма отражения действительности. Она следует за изменениями, происходящими в нашей жизни, связанными со сменой культурных ориентиров, ценностей и установок. Сленг, будучи неотъемлемой частью языка и, соответственно, речи является одной из основных и наиболее проблематичных аспектов лексикологии.

Данная работа посвящена исследованию такого спорного и проблематичного феномена как сленг, его возможных классификаций и функционирования.

Актуальность работы заключается в том, что в настоящее время в общеобразовательных учреждениях сленг на уроках английского языка не принято изучать, и именно в данной работе планируется показать, что сленг отражает функционирование языка как динамичной, гибкой и развивающейся системы, его использование на уроках английского языка позволит расширить представление о функционировании современного английского языка и особенностях его употребления.

Цель настоящего исследования - рассмотреть возможность изучения сленга на уровне среднего общего образования, а также разработать пакет материалов по изучению элементов сленга на уроках английского языка.

Для достижения цели необходимо решить следующие задачи:

1. изучить имеющиеся определения понятия "сленг";
2. изучить проблематику этимологии, сущности и характеристики сленга;
3. выявить специфику функционирования и формирования сленга,

4. рассмотреть наиболее подходящие и эффективные методы использования сленга на уроках английского языка,

5. разработать комплекс заданий по изучению сленга на уроках английского языка в средней школе.

Объектом данного исследования является сленг английского языка.

Предметом исследования являлось изучение сленга на уроках английского языка

Новизна работы состоит в ее мало изученности и неакцентировании внимания со стороны методики преподавания.

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что она является вкладом в дальнейшее развитие вопроса значимости изучения сленга на уроках английского языка, сравнении различных подходов на проблему использования сленга в обучении.

Практическая значимость заключается в возможности использования привлечения результатов данного исследования на уроках английского языка или факультативных занятиях.

Глава 1. Особенности формирования языковой компетенции на уровне основного общего образования

1.1 Коммуникативная и лексическая компетенция

Как известно, коммуникативная компетенция играет существенную роль в процессе изучения языка. Понятие "иноязычная коммуникативная компетенция" впервые было предложено Д. Хаймсом, который характеризовал ее как внутреннее знание ситуационной целесообразности языка [Хаймс, 1971 с. 45].

Современный исследователь И.А. Зимняя пишет, что коммуникативная компетенция – это, прежде всего, способность человека адекватно организовать свою речевую деятельность в ее производительных и рецептивных видах [Зимняя, 2003, с. 37].

По определению З.Н. Никитенко, иноязычная коммуникативная компетенция – это умение того, кто учится пользоваться фактами языка и вещания для реализации целей общения, способность решать средствами иностранного языка задачи общения в бытовой, учебной, производственной и культурной сферах жизни [Никитенко, 2007, с. 28]. По мнению исследователя, можно утверждать, что человек владеет коммуникативной компетенцией, если в условиях прямого или опосредствованного контакта успешно справляется с задачами взаимопонимания и взаимодействия с носителями языка. На современном этапе иноязычную коммуникативную компетенцию понимают, как способность и готовность осуществлять иноязычное общение в отведенных программой требованиях. Которые, в свою очередь, опираются на комплекс знаний, умений и навыков. Анализ источников показывает, что иноязычная коммуникативная компетенция рассматривается всеми учеными как сложное, многокомпонентное образование. По мнению Д. Хаймса, в состав иноязычной коммуникативной компетенции, входят лингвистическая, социально-лингвистическая, дискурсивная, стратегическая компетенции [Хаймс, 1971 с. 51].

Одним из ключевых понятий, которые определяют содержание коммуникативной компетенции, является «коммуникативное умение» (skill), "коммуникативная функция" (function), и "форма выражения функции" (exponent).

Специально отобранный инвентарь функций и форм их выражения, что отвечает уровню B2 обладания языком по классификации, изложенной в Общеввропейских Рекомендациях по языковому образованию, приведен в публикации Дж. Ван Эк. и Дж. Трим «Vantage» [Пассов, 2011, с. 119].

Коммуникативная компетенция понимается, как способность осуществлять речевую деятельность через реализацию коммуникативного, речевого поведения на основе фонологических, лексико-грамматических, социологических и страноведческих знаний и навыков в соответствии с разнообразными заданиями и ситуациями общения.

На формирование коммуникативной компетенции обучающегося влияет несколько факторов. Основными являются внешние и внутренние факторы. К внешним факторам можно отнести социальные условия: общество, его социальная структура, разница между носителями языка в возрасте, социальном статусе, равные культуры и образования, также разница в их речевом поведении в зависимости от ситуации общения. К внутренним относятся: мотивационная сфера; внутренняя позиция личности; и чувство идентичности личности.

Внутренние и внешние факторы взаимосвязаны, внешние зависят от внутренних и наоборот.

Концепция коммуникативной компетенции, дает возможность дифференцировано отбирать содержание обучения в соответствии с целями и задачами использования языка как средства общения и коммуникативных потребностей школьников. В связи с этим изучение и уточнение коммуникативных потребностей при изучении языка имеет важное значение [Кобзева, 2011, с. 120].

В Общеввропейских рекомендациях по языковому образованию коммуникативная речевая компетенция рассматривается как такая, что является совокупностью лингвистической, социолингвистической и прагматичной компетенций. Но, при этом все ученые придерживаются мысли относительно безусловной необходимости включения в ее состав лингвистической

компетенции, к которой, кроме фонетической, грамматической, относят лексическую компетенцию.

Так, отмечено, что одной из целей изучения иноязычного общения является формирование лексической компетенции, которая, в свою очередь, является составляющей иноязычной коммуникативной компетенции [Мовчан, 2012, с. 182].

Под компетенциями понимают внутренние, скрытые психологические новообразования действий, системы ценностей и отношений, а компетентность является актуальным проявлением компетенции.

В современном мире формирование иноязычной лексической компетенции рассматривается в контексте компетентностного подхода, который в изучении иностранных языков понимается, как направленность образовательного процесса на формирование у тех, кто учится, иноязычной коммуникативной компетенции с одновременным формированием ключевых компетенций, в состав которых обычно относят не только общенаучные и инструментальные компетенции, но и социально-личностные.

Понятием "компетентность", как отмечает В.Н. Шацкий, российское образование рассматривает в значении, предложенном европейскими странами. Компетентность понимают, как способность успешно удовлетворять индивидуальные и социальные потребности, действовать и выполнять поставленные задачи. Каждая компетентность включает в себя сочетание знаний, навыков и умений, а также отношений, ценностей, эмоций, поведенческих компонентов [Шацкий, 1985, с. 48].

Среди методистов не существует единственного определения понятие лексическая компетентность. А.Е. Сиземена дает определение лексической компетентности как «наличие определенного запаса слов в пределах образовательного развития, способность к адекватному использованию лексем, уместное употребление образных выражений, поговорок, пословиц, фразеологических оборотов» [Сиземена, 2009, с. 12]. И.П. Макаренко понимает лексическую компетентность как способность мгновенно вызывать из длительной

памяти эталон слова в зависимости от конкретного речевого задания и включать это слово в речевую цепь [Макаренко, 2010, с. 14].

К.В. Александровым понятие "лексическая компетентность" понимается как основанная на лексических знаниях, навыках, умениях, а также на личном языковом и речевом опыте способность человека определять контекстуальный смысл слова, сравнивать его значения в двух языках, понимать структуру смысла слова и выделять специфически национальное в смысле слова [Александров, 2009, с. 17]. Лексическая компетентность – это способность к корректному оформлению своих высказываний и понимания речи других, которая строится на сложном и динамическом взаимодействии соответствующих навыков и знаний. Лексическая компетентность – знание и способность использовать языковой словарный запас.

Такие ученые как (А.В. Кравченко, А.А. Леонтьев, Д.А. Леонтьев и др.), считают, что именно в лексике заложены те смыслы, с помощью и на основе которых происходит общение людей между собой [Леонтьев, 1983, с. 126]. А Б.В. Беляев рассматривает овладение иноязычной лексикой самой главной и основной задачей всего изучения иностранного языка, чем и выражается значимость сформированности у обучающихся иноязычной лексической компетентности [Беляев, 1965, с. 219].

В ряде случаев лексические умения рассматриваются, как способность корректно произносить и писать, правильно организовывать грамматически, понимать на слух и в процессе чтения, оперировать ими в актах коммуникации в нужном темпе и в разнообразных значениях, уместно употреблять образные высказывания, пословицы, поговорки, фразеологические обороты для достижения соответствующего коммуникативно-функционального результата. Именно так современными учеными определяется лексическая компетенция.

С. Шатилов рассматривает формирование лексической компетенции как поэтапный процесс от ознакомления с новыми лексическими единицами к их активному использованию в речевой деятельности [Шатилов, 1986, с. 68]. Похожее мнение выражает и Ю. Пассов, отмечая, что сначала формируются

навыки работы с лексическим материалом, потом происходит совершенствование навыков, а после этого развиваются умения использовать лексические единицы в речевой деятельности [Пассов, 2011, с. 63].

В Европейских Рекомендациях по языковому образованию под лексической компетентностью понимают «знание и способность использовать языковой словарный запас». Однако и это определение не учитывает потребностей личности к осуществлению языковой деятельности на основе имеющихся у личности знаний, навыков и умений, которые являются главным признаком компетентности.

Следовательно, лексическая компетенция включает в себя лексические навыки, знания и общую языковую осведомленность или способность (language awareness) их использования во всех видах речевой деятельности.

Необходимо изучить компоненты лексической компетенции детальнее. Лексическими навыками называются навыки интуитивно правильного понимания и употребления иноязычной лексики на основе речевых лексических связей между слуховой, речевой, моторной и графической формами слова и его значением, а также связей между словами.

Единицей изучения лексического материала является лексическая единица, которая может быть не только словом, но и постоянным словосочетанием и даже так называемым «готовым предложением» (то есть таким, которое не изменяется в речи, устойчивым).

Примерами лексических единиц могут быть: Англ.: beautiful; way out; How do you do?

Различают рецептивные и репродуктивные лексические навыки. Рецептивные навыки – это навыки восприятия и понимания лексических единиц в устном и письменном вещании, а именно:

- узнавание, дифференциация и идентификация устной и письменной форм лексических единиц;
- соотношение лексических единиц с соответствующим объектом или явлением; обоснованной догадки о значении лексических единиц.

Под репродуктивными навыками понимают умения использования лексические единицы в устном или письменном вещании, что предусматривает:

- вызов лексических единиц из долговременной памяти;
- воссоздание лексических единиц во внешнем вещании;
- мгновенное сообщение лексических единиц с другими словами, создает синтагму и фразу по правилам лексической связи;
- выбор соответствующего стиля (официальный/неофициальный) [Падей, 2013, с. 389].

Лексическими знаниями являются отражения в сознании ученика результата познания лексической системы английского языка в виде понятия об этой системе и правил пользования ею.

К лексическим знаниям относят знания:

- устной и письменной форм слова;
- их семантики (денотативного и конотативного значений);
- относительной ценности слова или его способности иметь антонимы, синонимы, омонимы, паронимы, стилистическую и социокультурную окрашенность;
- синтаксической и лексической ценности слова;
- правил словообразования (складывание слов, конверсии и тому подобное);
- типов словарей;
- основных понятий, связанных со структурой слова: корень, префикс, суффикс;
- сходства и/или расхождения в лексических системах родного и иностранного языков [Никитенко, 2007, с. 25].

Как пример несовпадения объема семантики в двух языках возьмем слово "нога". Мы понимаем под этим словом одну часть тела, а англичане разделяют ее на две: «leg» и «foot».

Учитывая изложенные выше точки зрения, необходимо сформировать определение понятия лексическая компетентность. Под лексической компетентностью мы понимаем способность индивида, на основе лексических

знаний использовать языковой словарный запас, мгновенно вызывая из длительной памяти эталон слова в зависимости от конкретного языкового задания, уместно употребляя избранные выражения, поговорки, пословицы и фразеологические обороты в пределах образовательного развития, а также обеспечивать поддержку функционирования отмеченных навыков на необходимом уровне и осуществлять постоянный контроль процесса лексического наполнения речи.

1.2 Особенности формирования лексической компетенции в общей школе

В общей школе работа над лексикой обычно проводится в двух аспектах. С одной стороны, в соответствии со школьной программой подаются научные сведения по лексикологии. Обучающиеся знакомятся со словом и его значением, с многозначностью слов, прямым и переносным значением, омонимами, синонимами, антонимами. Они также получают понятие о составе лексики с точки зрения ее происхождения и развития (заимствованные слова, устаревшие слова, неологизмы), об использовании слова в разных областях применения языка (общеупотребительные слова, диалектизмы, профессионализмы) [Никитенко, 2007, с. 24].

С другой стороны, на основе определенного круга научных знаний по лексикологии осуществляется систематическая и целеустремленная работа над обогащением словаря учеников и выработкой навыков сознательного, умелого пользования словом. Ведь чем более богатый запас слов у человека, тем высший уровень его общего развития, тем лучше у него знания. В слове закреплены результаты познавательной деятельности человека. Вместе со словом к человеку приходит знание об окружающем мире, развивается мышление, обеспечивается успешное общение между людьми [Зимняя, 1991, с. 66].

От богатства и разносторонности активного словаря зависят содержательность, яркость и выразительность устного и письменного вещания.

Работа над лексикой в учебном заведении имеет, однозначно, большое и общеобразовательное, и практическое значение.

Обогащаются знания учеников в языке в результате изучения слова и осознания существующих связей между лексикой и другими уровнями языка (фонетикой, словообразованием, морфологией, синтаксисом, стилистикой). Обучающиеся знакомятся со сферой употребления слов, с источниками их происхождения, и это формирует материалистический взгляд на язык.

Средняя степень является завершающим этапом относительно создания базы для активного обладания учебным иноязычным материалом. На этой степени продолжается развитие всех видов речевой деятельности, среди которых доминирует устная речь, а знание возрастных особенностей учеников средней школы дает учителю возможность определить именно те приемы, формы и средства обучения, которые приведут к успешному решению главных учебных задач.

В среднем школьном возрасте руководящая роль принадлежит общению с ровесниками в контексте собственной учебной деятельности.

Определяющей чертой обучающихся общей школы является стремление к самостоятельности, самоутверждения. Все больше формируется у них выборочный познавательный интерес, любознательность. Младшему подростку неинтересны элементарные задания, постоянный контроль со стороны учителя.

Подростки – это возраст острых противоречий в структуре личности, которая формируется, и она требует от учителя особенного педагогического такта и методического мастерства, потому что именно на этой степени имеет место развитие более сложных форм мышления в связи с усвоением абстрактного материала, теорий, закономерностей при изучении других дисциплин.

Кроме навыков необходимо сформировать у учеников определенные лексические знания. К ним относятся:

1. фонетические, необходимые для развития произносимых навыков на основе слухо-моторных образов лексических единиц;

2. знания в области графики и орфографии для написания слов и их распознавания в тексте на основе словесных зрительно-графических образов;

3. знания в области грамматики, связанные с образованием словоформ;

4. знания семантики лексических единиц, которые изучаются, необходимые для образования осмысленных словосочетаний;

5. знания, связанные с правилами сочетаемости слов в иностранном языке, которые часто не совпадают с их сочетаемостью в родном языке, что является собой главную трудность словоупотребления [Бухбиндер, 1988, с. 96].

Новая организация обучения современному английскому языку, лексикологии в частности, предусматривает реализацию специфических принципов обучения: взаимосвязь лексикологии в изучении фонетики, фразеологии, словообразования, грамматики, орфографии, пунктуации; функционально-стилистическая направленность в изучении языка; связь изучения лексикологии с работой по развитию речи; взаимозависимость устного и письменного вещания; изучение лексикологии на текстовой основе.

В то же время современными лингводидактами выделены непосредственно методические принципы, которые ориентируют на внутри дисциплинарную интеграцию знаний и умений школьников по лексикологии и грамматике, лексикологии и речевым способностям, устной и письменной речи, речевой деятельности и культуре речи [Пассов, 2011, с. 44].

Выделенные принципы направлены на формирование лексической компетентности обучающихся в общей школе:

-Принцип взаимосвязи развития устных и письменных видов речевой деятельности, которая заключается в целесообразном выборе формы общения. Этот выбор речи зависит в первую очередь от условий, цели, характера общения, количества участников. В учебном процессе школьники параллельно обогащают словарный запас и развивают умение и навыки слушания, говорения, чтения и письма. Это предопределено тем, что все виды речевой деятельности характеризуются целенаправленностью и состоят из нескольких последовательных фаз (ориентирования, планирования, реализации и контроля).

В соответствии с этими фазами и осуществляется отдельное речевое действие, которое зависит от речевой ситуации, например, необходимости ответить на вопрос, побуждать к действию, написать письмо и тому подобное. Каждое речевое действие содержит этап подготовки высказывания (осознание мотивов, цели общения, прогнозирования результатов), структуризации высказывания (отбор языковых единиц, расположения их в определенном порядке на основе оперативной речевой памяти), переход к внешнему вещанию (звуковое или графическое оформление высказывания);

- Принцип связи развития речи с формированием лексической компетенции предопределен тем, что речевые умения и навыки зависят от уровня теоретических знаний лексико-семантической системы, обладания нормами литературного языка. Лексическая компетентность у школьников формируется в соответствии со сформированными языковыми умениями и навыками как средство познания, общения, самовыражения человека. Коммуникативная сориентированность обучения предопределяет необходимость сочетания разноуровневых и разноаспектных языковых явлений, которые функционируют в речи комплексно, в тесной взаимосвязи;

- Принцип связи развития речи с формированием стратегической компетенции обеспечивает реализацию деятельностной (стратегической) смысловой линии. Лексическая компетентность обучающихся в общей школе зависит от развития общепознавательных, организационных, эстетических, творческих умений, ценностных ориентаций, от овладения стратегиями, которые определяют оптимальность речевой деятельности, направленной на решение учебных заданий и жизненных проблем [Марциновская, 2013, с. 339];

- Принцип связи развития речи с формированием социокультурной компетенции, который способствует обеспечению единства содержания и формы общения, потому что учитывает поведенческий его аспект. Формирование лексической компетенции обучающихся в общей школе, в частности умений воспринимать и понимать мысли других и планировать, и создавать собственные высказывания, обеспечивает изучение лексикологии на основе текстов, которые

способствуют овладению национальными и общечеловеческими культурными и духовными ценностями, нормами, которые регулируют отношения между поколениями, народами, нациями. Дидактичный материал в виде текстов разных стилей, типов и жанров речи позволяет не только определять стилистические и грамматические функции языковых единиц, обеспечивать практическую направленность усвоения учениками лингвистической теории, но и развивать морально-этические и эстетические ценности личности, формировать у школьников лексическую компетенцию в органическом единстве с социокультурной;

- Принцип направленного предъявления лексических единиц в учебном процессе, согласно которому лексические терминологические единицы предъявляются с целью формирования рецептивного лексического навыка, но не исключается возможность использования их репродуктивно и производительно в процессе осуществления учебных функций в будущем;

- Принцип учитывания языковых свойств лексических единиц, то есть учитывается семантика, структура и сочетаемость лексических единиц;

- Принцип учитывания дидактико-психологических особенностей учебной единицы, которая требует достаточной повторяемости лексических единиц в соединениях и контекстах, которые постоянно изменяются [Китайгородская, 2008, с. 109];

- Принцип комплексного решения дидактико-методических задач в сфере изучения лексики: взаимосвязано должны решаться задачи формирования реального словаря, развитие потенциального словарного запаса и развитие лексической догадки учеников в процессе чтения текстов на английском языке;

Принцип сюжетно-тематической обусловленности учебного материала (по А.Н. Горловой). Принцип обучения, который предусматривает такую организацию учебного материала и отбор лексики, который выражает специфику функционирования отобранного языкового материала в жизненных ситуациях и темах. Образование языковых навыков и умений происходит быстрее и легче, если процесс овладения языком максимально приближен к реальным условиям общения, для обучения выбираются типы и жизненно важные для данного

контингента учеников ситуации и темы общения, на занятиях создается атмосфера, которая имитирует реальное общение.

По утверждению Г. Китайгородской, чтобы определить, а затем и подобрать оптимальные методы и приемы языковой подготовки, нужно учитывать общепсихологические и возрастные особенности слушателей. Учитывая это, организация учебного процесса предусматривает: активизацию и использование воображения; генерацию образов на основе имеющихся; трансформацию представлений памяти, которая обеспечивает создание новой, ранее неизвестной ситуации. Воображение поддерживает и усиливает интерес, что, в свою очередь, стимулирует волю и внимание, помогает легкому и длительному запоминанию. Используя воображение, методика обучения лексической компетенции обеспечивает учебный процесс такими способами усвоения знаний, которые не вызывают усталости, активизируют работу подсознания, позволяют ликвидировать психологические барьеры, повысить уровень саморегуляции личности [Китайгородская, 2014, с. 13].

В общей школе начинается этап систематической и последовательной работы с аутентичными учебными материалами, которые обеспечивают нормативное овладение общением. Растет объем лексических единиц, в том числе с социокультурным компонентом, который способствует формированию социолингвистической компетенции. Тематика охватывает разнообразные области знаний, среди них и те, которые были объектом или изучения на уроках по другим учебным предметам (межпредметные связи), или из собственного жизненного опыта. Растет доля самостоятельной работы учеников, большее разнообразие имеют виды учебной деятельности, активно используются речевые ситуации, которые приближают учебное общение к реальным условиям и требуют личностной оценки событий, поступков, действий, аргументации собственного выбора, точки зрения. Четче проявляется функция иностранного языка как средства межкультурного общения и как инструмента в диалоге культур и цивилизаций современного мира.

Лексическая компетентность обучающегося в общей школе состоит из следующих компонентов:

- мотивационная лексическая деятельность;
- когнитивная лексическая деятельность;
- поведенческая лексическая деятельность;
- рефлексивная лексическая деятельность;
- практическая лексическая деятельность [Тер-Минасова, 2010, с. 86].

Мотивационная лексическая деятельность обучающегося в общей школе объединяется в три взаимосвязанных группы деятельности:

- Непосредственно-побудительная мотивационная деятельность, которая базируется на эмоциональных проявлениях ученика, позитивных или негативных эмоциях: яркость, новизна лексического материала; интересное преподавание лексического материала, привлекательность личности учителя; желание получить похвалу, награду (за выполненное задание), опасение получить негативную оценку, наказание, страх перед учителем, родителями, нежелание быть объектом обсуждения в классе и т.д.

- Перспективно-побудительная мотивационная деятельность, которая основывается на понимании значимости лексических знаний, английского языка как учебного предмета: осознание того, что от богатства лексического запаса и умения активно и удачно им пользоваться зависит качество речи школьника и успешность его общения с другими учениками на уроке; надежда на получение в перспективе награды; развитое чувство долга, ответственности.

- Интеллектуально-побудительная мотивационная деятельность основывается на получении удовольствия от самого процесса познания, интересе к лексическим знаниям, любознательности, попытке расширить свой культурный уровень, овладеть лексическими умениями и навыками, увлеченности самим процессом решения учебно-познавательных заданий [Падей, 2013, с. 392].

Когнитивная лексическая деятельность обучающегося в общей школе направлена на:

- обогащение словаря, то есть усвоение новых слов и новых значений слов, которые раньше ученикам были неизвестны;

- уточнение словаря, то есть углубление понимания уже известных слов, выяснение оттенков в значении между синонимами, отбор антонимов, анализ многозначности;

- активизация словаря, то есть использование как можно большего количества слов в речи каждого ученика, введение слов в предложение, усвоение сочетаемости слов с другими словами, использование их в конкретном тексте; исправление ошибок в ударении и произнесении слов.

Практическая лексическая деятельность обучающегося в общей школе направлена на:

- накопление в памяти учеников значительного количества слов с осознанием всех оттенков их значения и экспрессивного окрашивания;

- формирование умений активно пользоваться собственным словарным запасом, то есть быстро и точно подбирать слова для построения предложений и текстов [Пассов, 2010, с. 115].

Рефлексивная лексическая деятельность обучающегося в общей школе направлена на анализ учениками явлений собственной речевой деятельности, корректировки, совершенствование собственных высказываний.

Среди основных рефлексивных процессов важнейшими является самостоятельное нахождение своих лексических ошибок и нахождение лексических ошибок в текстах своих товарищей, критическая самооценка лексики собственной речи и оценка речи других учеников, интерпретация собственной речи и интерпретация других образцов речи.

Поведенческая лексическая деятельность обучающегося в общей школе направлена на: активное пользование собственным словарным запасом и соблюдение чистоты английской речи в общении на уроке; формирование способности преодолевать речевые стереотипы, предусматривать речевые ситуации.

Следовательно, под "лексической компетентностью обучающегося среднего школьного возраста" мы понимаем способность обучающегося к мотивационной, когнитивной, практической, рефлексивной и поведенческой лексической деятельности с опорой на наличие определенного запаса слов в пределах возрастного периода, адекватное использование лексем, уместное употребление образных высказываний, поговорок, пословиц, фразеологических оборотов.

Следует отметить, в общей школе во время овладения лексикой решаются также общеобразовательные цели. Хотя на уроках иностранного языка не происходит ознакомление учеников с новыми понятиями, было бы неправильно считать, будто его изучение лишено образовательной ценности: последняя заключается не столько в овладении новыми понятиями, сколько в обогащении существующих [Беляев, 1965, с.189]. Так, например, усваивая иноязычную лексику, ученик сталкивается с новым способом обозначения понятий, известных ему из прошлого опыта и закрепленных с помощью родного языка.

Перед ним раскрываются новые способы членения иностранным языком явлений окружающей действительности с помощью своеобразной сетки лексико-семантических отношений свойственных этому языку. Ознакомление с новым способом обозначения понятий стимулирует их более всестороннее и глубокое осмысление, в том числе и во время явных или неявных сравнений лексических единиц, которые изучаются с эквивалентными единицами родного языка.

Учебная деятельность обучающихся в общей школе на уроках английского языка инициируется учебной мотивацией и заключается в формировании у школьников иноязычной коммуникативной компетенции, в основе которой лежит их обладание языковой и речевой компетенциями. Лексическая компетенция входит в состав языковой компетенции и ее формирование включает два этапа: ознакомление школьников с новыми лексическими единицами (презентация знаний лексических единиц) и автоматизацию действий учеников с ними (формирование лексических навыков).

Текущий мотивируемый контроль, осуществляемый последовательно на этапах презентации лексических знаний и формирования лексических навыков,

создает условия для безошибочного функционирования лексических единиц в речи.

Эффективная реализация мотивируемого контроля невозможна без учета особенностей мотивации детей среднего школьного возраста. Специалисты (Б.Г. Ананьев, Д.Б. Эльконин, А.А. Реан и др.) позитивными характеристиками мотивации обучающихся общей школы считают их общее позитивное отношение к школе, широту их интересов, любознательность, а негативными – недостаточную действенность мотивов, их неустойчивость и недостаточное осознание, ориентирование преимущественно на результат обучения, а не на способы учебной деятельности [Реан, 2010, с.273].

1.3 Этимология понятия «сленг»

Общеизвестно, что сленговые выражения понимают даже те люди, которые никогда в жизни не учили английский язык. Сленгом называется особый, генетически весьма неоднородный слой лексики и фразеологии, имеющий ярко выраженный эмоциональный, оценочный и экспрессивный характер.

Неизвестно, когда слово *slang* впервые появилось в Англии в устной речи. В письменном виде оно впервые зафиксировано со значением «оскорбление» в Англии в XVIII веке. Согласно Большому Оксфордскому словарю, впервые в литературе термин «сленг» со значением «*language of a low or vulgar type*» запечатлен в 1756 году. [Оксфордский словарь английского языка, 2005.]

В конце девятнадцатого века сленг стали рассматривать как заимствование из скандинавских языков. Начиная с известного этимологического словаря Скита такая интерпретация происхождения термина проникла в некоторые авторитетные словари английского языка. Скандинавское происхождение термина принимали такие видные англисты как Бредли, Уикли и Брайд [Бредли, 1844, Уикли, 1853, Брайд, 1863.]

В конце прошлого века интерес к вопросу об этимологии не пропал – возникают новые гипотезы, более или менее аргументированные, но также не

получившие общего признания, поэтому целесообразным предоставляется не рассматривать их более детально и перейти к более распространенным.

Э. Партриджа указывает, что слово сленг, скорее всего, соотносится с глаголом *to sling* – *to utter* (говорить, высказываться), что подтверждает существование таких сочетаний как *sling words*, засвидетельствованные еще в эпоху Чосера, а также некоторых поздних сленговых сочетаний с тем же глаголом [Партридж, 1961, с. 121]. Э. Партридж, кроме того, предполагает, что сленг по своей этимологии может быть "испорченным" вторым причастием от вышеуказанного глагола. Эта точка зрения вполне правдоподобна, если учесть многочисленные примеры искажения глагольных форм в просторечии.

В настоящее время сленг достаточно широко изучен с лингвистической точки зрения, о чем свидетельствуют работы в области общего языкознания, коммуникативной лингвистики, межкультурной коммуникации, социолингвистики и лингвистики эмоций. Но при этом долгое время сленг не принимался научным сообществом всерьез и считался «маргинальным» пластом языка.

Необходимо отметить, что проблема определения понятия «сленг» по сей день является спорной в лингвистике, так как несмотря на довольно долгие попытки ограничить круг языковых единиц, которые номинирует данный термин, ученые так и не смогли прийти к единому решению. С одной стороны, сленг – это набор лексических средств языка определенной социальной группы, а с другой – стилистическое употребление данных лексических единиц. На основе последнего факта ряд ученых не идентифицирует сленг как отдельную языковую категорию, при этом были выдвинуты следующие концепции:

1. Сленг рассматривается некоторыми авторами как преднамеренное, сознательное употребление элементов словаря в чисто стилистических целях, в частности для создания эффекта новизны, для эмфазы и т.д. [Маковский, 1985, с. 135]. Данную точку зрения, кроме М.М. Маковского, разделяет большая часть исследователей, в их число вошел Дж. Хоттен, который определил сленг как «язык уличного юмора, в повседневной жизни»; (Здесь и далее перевод мой, И.К.)

[Хоттен, 1836]. Фаулер назвал сленг «Слова дающие новые значения для старых слов» [Фаулер, 1956]; Дж.Б. Гриноу и Дж.Б. Киттридж остроумно определяют сленг как "язык – бродягу, который слоняется в окрестностях литературной речи и постоянно старается пробить себе дорогу в самое изысканное общество" [Гриноу, 1987, Киттридж, 1937]. И.Р. Гальперин, в свою очередь резко критикует данное определение, утверждая, что необходимость прибегнуть авторов к метафоре при его создании, было вызвано невозможностью адекватно выразить мысль при помощи логических определений, а это в свою очередь ведет к туманности и неясности самой мысли [Гальперин, 1956]. Ярко выраженный бурлескный характер сленга выделяет Дж. Носек "высоко изменяющаяся социокультурная речь" [Носек, 1996]. Ю.М. Скребнев также подчеркивает юмористичность сленга как лексического слоя: «Сленг – это совокупность общепонятных и широкоупотребительных слов и выражений юмористического характера – сознательно используемых заменителей обычных литературных слов» [Скребнев, 1987].

2. Дж.Х. Мак–Найт говорит, что сленг представляет «Дифференцированная социокультурная речь с особенностями произношения»;[Мак- Найт, 1992]. С. Поттер дает следующую дефиницию: «сленг - разновидность знакомой и разговорной речи, часто новой, живописной и яркой, но еще не полностью признанной и не принятой сообществом как постоянная часть общего языка». Как видно из последних трех определений все авторы относят явление сленга к сфере разговорной речи, приписывая речи и самому явлению довольно яркие и зачастую позитивные характеристики [Поттер, 1986].

3. Так же существует точка зрения, что сленг продукт индивидуального языкового творчества представителей отдельных социальных и профессиональных группировок служащий языковым выражением общественного сознания людей. Эту категорию принято называть «специальный сленг» [Поттер, 1986, с. 120]

Наиболее яркими представителями данной гипотезы являются: С. Робертсон, который утверждает, что «сленг состоит из особых слов, изобретаемых отдельными людьми и непонятных всем членам общества» [Робертсон, 1983], а также А.И. Смирницкий (его определение понятия сленг уже было упомянуто выше) и Г.А. Судзиловский, который делит сленг на две части, вторая содержит в себе лексику, принадлежащую к определенному социальному слою [Смирницкий, 1989, Суздальский, 1986]. Подобных взглядов на сленг придерживаются также Дж. Хоттен, Хертцлер и Анандейл [Хоттен, 1983, Хертцлер 1992, Анандейл, 1995].

Итак, из всего вышесказанного можно сделать заключение о том, что четкого и общепризнанного понятия сленга не существует, анализ рассмотренных определений позволяет сформулировать собственную трактовку данного понятия: сленг – это особый исторически сложившийся вариант лексических, произносительных и грамматических норм английского языка, которые быстро изменяются с течением времени, включающие в себя слова и выражения либо заимствованные из других языков, либо созданные по словообразовательным моделям английского языка, и используемые в более конкретных значениях благодаря приобретаемой ими эмоциональной окраске.

1.4 Преимущества изучения сленга на уроках английского языка

Говоря о значимости изучения сленга на уроках английского языка, нужно в первую очередь опираться на время, именно время тот фактор, который является основным компонентом при анализе этого вопроса. На сегодняшний день популярность и значимость сленга в повседневной жизни намного выше, чем пару лет назад, сленг развивается с каждым годом все быстрее и быстрее, проникает во все сферы жизни общества, именно поэтому значимость сленга возрастает, и непосредственно значимость при изучении английского языка в школе.

Большинство УМК, программ, упражнений, не включают в себя такой аспект, как изучения сленга, во многих школах до сих пор изучают британский английский как основной, при этом не зная про американскую версию, и того что

в настоящее время, происходит американизация в английском языке, и так же большинство сленговых выражений исходят именно из американского английского.

Сленг в настоящее время, является неотъемлемой частью языка, все сферы жизни в той или иной мере используют сленгизмы при коммуникации. Введение элементов изучения сленга на уроках английского языка на уровне основного общего образования оказывает воздействие на следующие образовательные процессы:

1. Коммуникация. Возможность войти в коммуникацию, именно вербальную с носителем языка является основным аспектом, основным результатом изучения английского языка служит. Сленг облегчает эту задачу, облегчает способы и возможности коммуникации.

2. Интеграция. Ускорение такого социального процесса как интеграция, возможно при изучении сленга. Именно сленг позволяет открыть для изучения, открыть для коммуникации, различные социальные группы, именно сленг позволяет интегрироваться в эти социальные группы, путем коммуникации с ними. Без знания сленгизмов процесс интеграции замедлится, а коммуникация останется на базовом уровне.

3. Понимание. Один из наиболее важных факторов, так как именно от понимания, зависти и коммуникация и другие факторы общения. Если человек неправильно переводит или не понимает истинное значение слов, то он не сможет коммуницировать на должном уровне. Непонимание так же может отражаться со стороны носителей языка, неправильное произношение или незнание слов, влечет за собой проблемы в общении. Изучение сленга, решает проблемы неверного толкования слов, зачастую слова, имеющие общепринятое понятие, может иметь совершенно другое в сленге. Так же сленг позволит выразиться на языке той или иной социальной группы, что приведет к правильному пониманию, и качественной коммуникации.

4. Знание языка. Неотъемлемым результатом обучения является уровень владения языком, сленг как ничто другое является маркером уровня владения

языком, если ты понимаешь, и можешь использовать сленговые выражение в повседневной речи, то это свидетельствует о высоком уровне владения языком.

Выводы по главе 1

Проанализировав теоретические основы формирования лексической компетенции в общей школе с помощью сленговых слов и выражений, можно сделать следующие выводы:

1. Коммуникативная компетенция определяется как способность и готовность осуществлять иноязычное общение в отведенных программой требованиях, которые, в свою очередь, опираются на комплекс специфических для иностранного языка знаний, умений и навыков, таких, как: обладание языковыми средствами и процессами порождения и распознавания вещания; грамматические знания, умения, навыки; лексические знания, умения, навыки (с учетом социокультурного лексического минимума) и т.д.

2. Несмотря на разнокомпонентность структуры иноязычной коммуникативной компетенции все ученые придерживаются мысли относительно безусловной необходимости включения в ее состав лингвистической компетенции, к которой, кроме фонетической, грамматической, относят лексическую компетенцию.

3. Отмечено, что одной из целей изучения иноязычного общения является формирование лексической компетенции, которая, в свою очередь, является составляющей иноязычной коммуникативной компетенции.

4. Под компетенциями понимают внутренние, скрытые психологические новообразования (знания, представления, программы (алгоритмы) действий, системы ценностей и отношений, а компетентность является актуальным проявлением компетенции.

5. Лексическая компетенция определяется современными учеными также как наличие определенного запаса лексических единиц с учетом возраста школьников, способность адекватно их использовать: корректно произносить и писать, правильно организовывать грамматически, понимать на слух и в процессе чтения, оперировать ими в актах коммуникации в нужном темпе и в разнообразных значениях, уместно употреблять образные высказывания,

пословицы, поговорки, фразеологические обороты для достижения соответствующего коммуникативно-функционального результата.

6. Лексическая компетенция включает в себя лексические навыки, знания и общую языковую осведомленность или способность (*language awareness*) их использования во всех видах речевой деятельности.

7. Под «лексической компетентностью ученика среднего школьного возраста» мы понимаем способность ученика к мотивационной, когнитивной, практической, рефлексивной и поведенческой лексической деятельности с опорой на наличие определенного запаса слов в пределах возрастного периода, адекватное использование лексем, уместное употребление образных высказываний, поговорок, пословиц, фразеологических оборотов.

8. Использование методики формирования лексической компетенции обучающихся в общей школе с помощью сленговых слов и выражений обеспечивает приобретение знаний о современной английской культуре, языковых особенностях современной речи, а также умения понимать живой современный язык, воспринимать, интерпретировать социокультурную информацию и использовать ее в своей речи.

9. Не знать сленг сегодня обречь себя на определенные недопонимания в различных сферах жизни. Поэтому важно отметить основные причины, по которым так важно изучать сленг в школе.

Во-первых, в настоящее время сленг используется всеми социальными группами: политиками, профессорами, молодежью, спортсменами и др. Сленговая лексика стала более повседневной. Несколько лет назад речь работников телевидения и радио очень строго подчинялась правилам языка, но сейчас даже в средствах массовой информации широко используются сленгизмы.

Во-вторых, сленг помогает понимать все сферы деятельности общества, его культуру. Очень важно понимать речь различных социальных групп, их поведение, особенно если человек хочет стать частью какой-то определенной группы.

В-третьих, сленг является результатом постоянного развития науки и компьютерных технологий. Постепенно научные термины используются в обществе и становятся элементами официального английского языка.

В-четвёртых, сленг очень часто используется в кино и литературе. Школьники должны понимать значение этих слов для того, чтобы понимать, о чем говорится в книге или в фильме. Кроме того, стоит отметить, что употребление сленга человеком показывает его характеристику это интересный человек, который использует новые слова, который в курсе последних событий, что вызывает интерес у слушателя. Сленг развивает мышление человека.

Таким образом, основной целью изучения сленга будет являться пополнение словарного запаса учащихся старшей школы, который поможет улучшить изучение английского языка и достичь основные образовательные цели. Использование сленга при обучении говорению поможет сделать уроки более интересными для старшеклассников, изменит их отношение к сленгу, к важности понимания сленга в современном мире.

Глава 2. Практическое использование сленга или элементов сленга в преподавании английского языка

2.1 Этапы работы и упражнения в изучении сленга

В практической части данного исследования была поставлена задача разработать серию уроков по изучению сленга на уровне основного общего образования.

Изучение элементов сленга на уроках английского языка должно осуществляться в соответствии с требованиями учебного процесса. При обучении устной речи необходимо осуществить отбор тематики и ее организацию, разработать комплекс упражнений и форм работы.

Перед тем как приступать к упражнениям, нацеленным на обучение диалогу по темам, необходимо провести подготовительный этап, который поможет ученикам развить умение строить фразы проделать упражнения на подстановку, переводные, вопросно-ответные и репликовые упражнения, имитационные упражнения. Только после этого необходимо приступать к упражнениям на развитие диалогических навыков учащихся репродуктивным и продуктивным. Репродуктивные упражнения помогают ученикам осуществлять речемыслительные действия при составлении своего высказывания, они улучшают навыки планирования различных диалогов с использованием опор.

Продуктивные упражнения позволяют ученику построить диалог самим, опираясь на приобретенный ранее опыт. Главной целью этих упражнений является развитие у учеников навыков строить свои самостоятельные диалогические высказывания. Результатом подготовительного этапа является усвоение учениками основных значений сленговых ЛЕ, их запоминание для дальнейшего использования при построении диалогов. Одним из примеров упражнений на подготовительном этапе являются вопросно-ответные и репликовые упражнения.

Они наиболее важны при обучении диалогу, чем монологу, так как они готовят учеников к коммуникации, формируют у учеников правильную реакцию ответа на вопросы. Как и при обучении монологу, результатом подготовительного

этапа является усвоение учениками основных значений сленговых ЛЕ, их запоминание для дальнейшего использования при построении диалогов. После ознакомления со сленговой лексикой следует приступать к обучению составления самих диалогов.

В методике преподавания иностранных языков существуют два метода обучения диалогу индуктивный и дедуктивный. В основе дедуктивного метода лежит то, что ученикам дается образец диалога, в котором используются выражения (или сленг), характерный для определенной ситуации. После тщательного изучения образца ученики составляют свой собственный диалог. При индуктивном методе обучения диалогу учитель сначала разъясняет лексические и грамматические единицы, после чего учащиеся составляют диалог [Шаховский, 1992, с. 252].

2.2 Анализ современных программ и учебников по английскому языку

В качестве материала исследования был использован учебник по английскому языку «Spotlight» 9 кл. Н.И. Быковой, Дж. Дули, М.Д. Поспеловой, В. Эванс.

Учебник является основным компонентом УМК «Английский язык» для учащихся 9 класса общеобразовательных организаций. Задания учебника направлены на тренировку учащихся во всех видах речевой деятельности (аудировании, говорении, чтении и письме) и обеспечивают достижение личностных, метапредметных и предметных результатов. Материал учебника поделён на циклы. Каждый цикл имеет своё название и знакомит школьников с определённой сферой жизни их сверстников в англоязычных странах.

В основу построения цикла положен принцип комплексности, предполагающий взаимосвязанное обучение всем видам речевой деятельности. Циклы уроков в каждом классе имеют единую структуру, которая включает в себя уроки формирования лексических навыков, уроки формирования грамматических навыков, уроки развития умения читать, уроки совершенствования речевых

навыков в монологической и диалогической формах речи, уроки развития умения аудировать, писать, а также уроки развития умения самоконтроля и самооценки.

В учебник включены грамматический и лингвострановедческий справочники, англо-русский словарь, список имён собственных и географических названий, таблица форм неправильных глаголов. Учебник получил положительные заключения по итогам научной, педагогической и общественной экспертиз на соответствие Федеральному государственному образовательному стандарту основного общего образования.

Что касается сленга, учебник не предполагает конкретную работу со сленгом и сам термин «сленг» на уроках английского языка не вводится. В упражнениях, где предполагается обсуждение писем, телефонных разговоров, можно и нужно было бы ввести, предполагающие работу со сленгом. В исследуемом УМК имеются упражнения с диалогами, где используются сленговые выражения, но не раскрывается их смысловая нагрузка.

В частности, в упражнении 4а стр. 60 в диалоге используется сленговое выражение «gonna» что в свою очередь является упрощенной версией «going to», в контексте диалога у учащихся не возникнет проблем для понимания обозначения этого сленгового выражения, но в то же время нет упоминания и конкретного обозначения сленгового выражения, что может привести к непониманию контекста.

Еще один пример представлен в упр. 3 стр. 75, где используется выражение «you are awesome» сленгизм «awesome» используется в качестве подчеркивания красоты, уникальности и необычности, но в упражнении не упоминается о значении слова. У учащихся возникнет непонимание или ложное толкование перевода, что в свою очередь приведет к не точному выполнению задания.

Итак, проведенный анализ учебника позволяет сделать следующие выводы:

1. Учителю необходимо самому вводить и составлять такие упражнения, чтобы учащиеся изучали и современный английский сленг, который является неотъемлемой частью национальной культуры.

2. В УМК «Spotlight» присутствует включение сленга в некоторые упражнения, ведётся работа со сленгом, развитие устных и письменных навыков речи, но понятие «сленг» также не вводится и не всегда предполагается дальнейшая работа с приведёнными сленговыми словами.

2.3 Технологии проведения уроков английского языка по изучению сленга в общеобразовательной школе

Традиционно в обучении лексике придерживаются следующего алгоритма: ознакомление с новыми словами в рамках какой-либо разговорной темы, объяснение их значения и назначения, тренировка в различных условно – речевых упражнениях (УРУ) и практическое использование в речи. При этом постоянно осуществляется контроль: пишутся словарные диктанты, слова спеллингуются, читаются по транскрипции и по буквам, выполняются различные тесты. В идеале после выполнения данного комплекса лексический навык считается сформированным: обучающиеся усвоили значения новых лексических единиц, научились их узнавать и способны употреблять новые лексические единицы в определенном темой контексте. На практике большинство слов забывается сразу же, как закончено изучение темы, поэтому мы решили подойти к обучению лексике, с другой стороны.

Психологами доказано, что «плохие» слова запоминаются лучше и быстрее всплывают в памяти в определенной ситуации. В связи с этим Коловская Н. А. предлагает обучать нестандартной лексике параллельно со стандартной. Тем самым, методом эксперимента был проведен цикл уроков английского языка посвященных американскому сленгу в 10-11 классах средней школы (соответствует первому и второму курсам обучения в колледже) [Коловская, 2003, с.34].

Практическая ценность изучения нестандартной лексики несомненна для обучения в общеобразовательной школе: знания такой лексики необходимы для успешного понимания современной художественной литературы и периодики, для переводческой деятельности.

Нестандартная лексика может служить хорошим фоном для запоминания обычных слов, так как обучающиеся постоянно вспоминают, «А как это будет звучать in ordinary English»? Также она знакомит обучающихся с социальным разделением общества и территориальными особенностями страны изучаемого языка. Она несет в себе лингвострановедческую и культурологическую информацию. Изучение нестандартной лексики повышает уровень мотивации обучающихся, их интерес к предмету, желание узнать что – то новое и интересное.

Разработка таких уроков интересна и полезна для учителя: нужно быть в курсе изменений в языке, изучать новейшую литературу, современные словари, поддерживать связь с носителями языка, разрабатывать необычные задания для тренировки и закрепления такой лексики, нужно избегать вульгарных слов и возникновения неприятных ситуаций во время уроков, а, кроме того, постоянно проводить параллель между нестандартной и стандартной лексикой, потому что стандартная лексика будет полезна обучающимся в дальнейшем.

2.4 Общие положения опытно-экспериментального исследования

Опытно-экспериментальное исследование осуществлялось в сентябре - октябре 2018 года на базе Государственного бюджетного образовательного учреждения (ГБОУ) «Школа №10» (г. Красноярск), в 9 «А» классе на уроках на уроках английского языка. В 9 «А» 30 человек, в 1-ой группе 15 человек и во 2-ой группе 15 человек. Исследование проводилось на уроках английского языка.

Была выдвинута следующая гипотеза исследования: если выполнять специально подобранные упражнения и проводить целенаправленную и регулярную работу со сленгом на уроках английского языка в старшей школе, то это будет способствовать повышению уровня речевого развития, поднятия общего уровня владения языком школьников и их интереса к лексической составляющей английского языка.

Цель эксперимента: проверить выдвинутую гипотезу.

С целью проверки выдвинутой гипотезы был разработан план опытно-экспериментального исследования, включающий следующие этапы.

1. **Констатирующий.** Цель этапа: выявить представления школьников о сленге в английском языке до проведения формирующего эксперимента.

Методы, выбранные для реализации намеченной цели: анкетирование, тестирование.

2. **Формирующий.** Цель этапа: апробировать методы и приёмы работы со сленгом на уроках английского языка.

На данном этапе проводилось обучение, и затем практическое применение знаний о сленге. Для этого была подготовлена система упражнений, которые были включены во фрагменты уроков английского языка.

3. **Контрольный.** Цель этапа: выявить влияние упражнений, предполагающих работу со сленгом на уроках английского языка, на уровень речевого развития учащихся.

Для осуществления поставленной цели на контрольном этапе было проведено тестирование и сравнение уровня речевого развития учащихся на констатирующем этапе и после формирующего эксперимента и сделаны соответствующие выводы.

2.5 Констатирующий этап

Длительность этапа констатирующего эксперимента составляет 2 учебных занятия, в ходе которых проводилось анкетирование и тестирование учащихся на уроках английского языка.

Количество учебных часов по английскому языку в 9 «А» классе составляет 5 часов в неделю.

Мы проводили эксперимент на 1-ой и 2-ой группе 9 «А» класса, в каждой из которых по 15 человек.

На момент констатирующего среза в 1-ой группе присутствовало 13 человек; во 2-ой группе на момент исследования присутствовало 14 человек.

В ходе констатирующего среза учащимся были предложены некоторые задания по английскому языку (Приложение 1).

При анализе проведённого анкетирования выяснилось, что 80% школьников употребляют в своей речи сленговые слова. 50% опрошенных признаются, что употребляют их около или более 5 раз в день. Около 40% учащихся затруднились дать определение сленгу.

70 % школьников считают, что не смогли бы обойтись без таких слов. Самыми часто называемыми причинами употребления сленговых единиц детьми были названы: упрощение речи, а также популярность сленга.

Количество учебных часов по английскому языку во 9 «А» классе составляет 2 часа в неделю. Эксперимент проводился в 1-ой и 2-ой группе 9 «А» класса, в каждой из которых по 15 человек.

На момент констатирующего среза в 1-ой группе присутствовало 12 человек; во 2-ой группе на момент исследования присутствовало 13 человек.

В ходе констатирующего среза детям были предложены следующие задания по английскому языку:

1.Соотнесите слово в левом столбце со словом в правом.

Ok	Good
2day	Are
W8	You
R	Cool
U	Today
Lit	Wait

Таблица 1.

2.Расшифруй слова:

B4 –

U –

2moro –

PLS –

Xmas –

3. Переведите предложения:

What r u gonna do today?

I think this gotta be so hard

This film is lit

Right now I'm just chilling at home

Констатирующий срез проводился в течение 20 минут. Учащимися 1-ой группы были показаны следующие результаты:

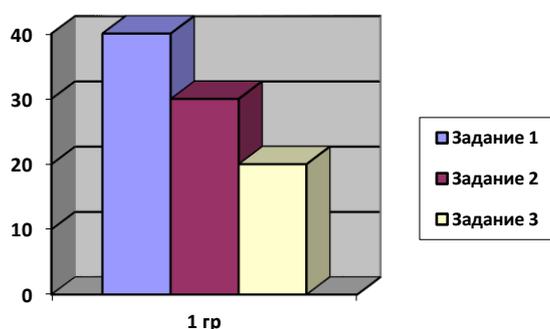


Рисунок 1. Процентное соотношение выполненных заданий в 1-ой группе

Учащимися 2-ой группы были показаны следующие результаты:

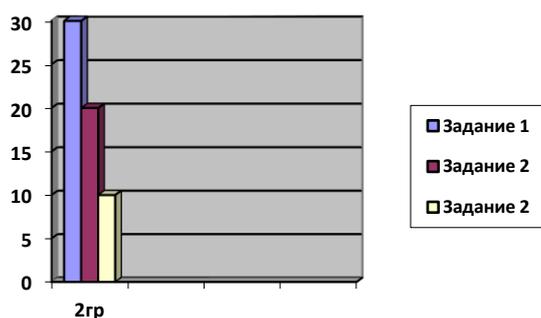


Рисунок 2. Процентное соотношение выполненных заданий во 2-ой группе

Итоги констатирующего этапа эксперимента

На уроке английского языка с первым заданием справились 30-40% учащихся. Учащимся доставило определённые трудности выполнение данного задания.

Во втором задании мы попросили обучающихся расшифровать некоторые английские сленговые слова. Полностью справились с данным заданием от 20% до 33% учащихся, остальные сделали одну или более ошибок.

В третьем задании мы предложили перевести предложения, в которых используются сленговые выражения, с этим заданием справились 15% учащихся, 85% сделали одну или более ошибок.

2.6 Содержание формирующего эксперимента

Длительность этапа формирующего эксперимента составляет 2 учебные недели, в ходе которых проводилось три фрагмента урока по английскому языку в 9 «а» классе в 1-ой группе и два фрагмента урока по английскому языку во 2-ой группе.

Цель формирующего эксперимента: апробировать методы и приёмы работы со сленгом на уроках английского языка.

Для осуществления поставленной цели нами была разработана система упражнений, предполагающих работу со сленгом на уроках английского языка.

На момент формирующего этапа в 1-ой группе присутствовало 13 человек.

Первый фрагмент урока по английскому языку. Тема: «Сленг в английском языке».

Дата: 07.11.18 г.

Цель: ознакомление с английским сленгом.

Задачи:

- познакомить обучающихся с английским сленгом;
- развитие речи;
- научить работе в парах.

Учебные универсальные действия:

Предметные: узнают о сленге в английском языке; узнают о значении сленга в английском языке; научатся различать и правильно использовать сленговые и общеупотребительные слова в повседневной речи; получать

возможность научиться участвовать в диалоге с использованием сленговых выражений, учитывать разные мнения и стремиться к координации различных позиций в сотрудничестве.

Метапредметные: овладение умением выражать свои мысли точно и ясно, правильно, соблюдая логику изложения; ознакомление со сленгом в английском языке и его особенностями; установление соотношения сленговых и общеупотребительных слов.

Личностные: используют усвоенные приёмы работы для решения поставленных учебных задач; осуществляют самоконтроль при выполнении заданий; развитие чувств доверия к одноклассникам, сплочение коллектива.

Оборудование: доска с проектором; презентация; видео материал; карточки индикаторы; карточки с таблицами.

Учитель в начале урока проводит опрос о знании и понимании понятия «сленг». Исходя из ответов учащихся и при помощи учителя формируется общее понятие «сленга».

Учитель привёл несколько сленговых слов из английского языка, на примере разговорной речи носителей языка, при помощи видео и аудио материала и попросил указать сленговые слова и выражения и попытаться их перевести. Из чего обучающимися был сделан вывод о том, что и в английском языке, присутствуют сленговые слова, которые используются в повседневной жизни в живой речи, от незнания их искажается понимание и возникает «языковой пробел». После просмотра видео материала, была показана презентация с разбором основных сленговых слов, которые употреблялись в видео (Приложение 2). Перевод слова, обучающиеся генерировали сами, исходя из ситуации, представленной в видео, за правильный ответ обучающиеся получали «бонус» в виде сладких призов. Бонусная система повышала интерес и активность в классе. Ученики единогласно выразили мнение о том, что им нужно знать сленговые выражения для того, чтобы лучше понимать современную английскую речь.

После беседы была проведена рефлексия учебной деятельности. Примеры заданий:

Задание 1. В первом задании учителем было показаны видео отрывки из фильмов и видео клипов с использованием сленговых единиц. Перед просмотром видео ученикам раздали специальные карточки – индикаторы. Зеленая – ученик, знает значение слова, красная – не знает. После просмотра каждого видео – отрывка, на экран выводились сленговые слова, употребляемые в видео. (Приложение 2). Далее проводилась фронтальная работа. На экране учитель показывал сленговые слова, если слова, были знакомы обучающимся, то дети должны были показать зеленую карточку, если нет - красную.

Предложенные слова: lit, savage, chees, screw up, cruisin, for real, on my momma, yep, dude, flex, low key, wanna, gotta, gonna.

Примеры использования слов в контексте видео:

- That movie which we saw yesterday for real was so lit!
- How do you plan to spend your weekend? I wanna cruisin at home and you?
- Tomorrow I got an exam, such a really hard exam, on my momma, it is the hardest exam in my life!
- Do you have a girlfriend? Yep!

Интерактивный опрос показал, что 90% слов, ученики не знали, либо встречали, но не знали точного значения слова. После был проведен разбор каждого слова и использование его в речи. При изучении новых слов, был сделан акцент, на том когда можно употреблять данные сленговые выражения.

Задание 2. Учитель раздаёт каждой паре карточку с таблицей. Таблица также выведена в презентации на доску. Обучающиеся должны, работая в парах, найти сленговому слову в левом столбике эквивалент в правом и при этом составить диалоги в парах с использованием сленговых выражений. Учитель выдает ситуации диалоги, в которых собственно обучающиеся составляли на основе контекста ситуационной задачи.

Пример ситуаций:

- Вы в магазине при оплате покупки забыли кошелек, но вам нужно оплатить покупку, объясните продавцу ситуацию и найдите выход из нее.
- Вы продавец в магазине, вы новенький и вам не доверяете людям на слово.

Примеры сленговых выражений:

Lit	Best friend
Savage	To make a mistake
Buck	Yes
Chees	Honest
For real	Cool
Cruisin	Relax
Screw up	Dollar
Homie	Cool (for a person)
On my momma	Annoy
Yep	True

Таблица 2.

Задание 3. В данном упражнении обучающимся было предложено отрабатывать лексику посредством актерской игры. Обучающиеся были разделены на две группы, каждая из групп выбирает одну из предложенных ситуаций. Далее обучающиеся должны продемонстрировать выбранную ими ситуацию используя сленговые выражения, которые прилагаются вместе с ситуациями.

Предложенные слова: lit, savage, chees, screw up, cruisin, for real, on my momma, yep, dude, flex, low key, wanna, gotta, gonna.

Предложенные ситуации:

At the movies	Break up with boy/girlfriend	Find money on the street	Find hair in your food	Win a million dollars
Fight with a stranger	Eat dinner with a friend	Drive to work	Play sports with friends	Get into car accident
Go on the first date	At a party	Swim with sharks	Get chased by crazy dog	Friend eats your food
Fail a class	Rob a bank	Have super powers	Run a marathon	Forgot your wallet

Таблица 3.

Второй фрагмент урока по английскому языку.

На момент формирующего этапа в 2-ой группе присутствовало 13 человек.

Тема: «Речевая ситуация: выбор адекватных языковых средств при общении с людьми разного возраста».

Дата: 23.02.16 г.

Цель: формирование правильного выбора языковых средств в соответствии с целями и условиями общения для успешного решения коммуникативной задачи.

Задачи:

- повторить с обучающимися понятие «сленг»;
- повторить и сформулировать разницу между сленговыми и общеупотребительными словами;
- развитие речи;
- создать условия для правильного выбора языковых средств в соответствии с целями и условиями общения для успешного решения коммуникативной задачи.

Учебные универсальные действия:

Предметные: укрепят своё знание о термине термин «сленг»; научиться осознавать цели и ситуации устного и письменного общения; получать возможность научиться участвовать в диалоге, учитывать разные мнения и стремиться к координации различных позиций в сотрудничестве.

Метапредметные: овладение умением выражать свои мысли точно, правильно, соблюдая логику изложения; актуализация знаний о сленге; новое знание об истории некоторых сленговых слов.

Личностные: используют усвоенные приёмы работы для решения поставленных учебных задач; осуществляют самоконтроль при выполнении заданий; развитие чувств доверия и любви к одноклассникам, сплочение коллектива.

Оборудование: доска с проектором; презентация; карточки-шаблоны.

Учитель вместе с девятиклассниками повторил определение термина «сленг», а также разницу между сленговыми словами и их эквивалентами в общеупотребительной лексике.

После проведённой учителем работы над определением языковых средств в соответствии с целями и условиями общения для успешного решения коммуникативной задачи. Учитель раздаёт карточки-шаблоны, которые выглядят как смс-переписка, и просит детей определить с кем она могла бы произойти.

Примеры заданий:

1. - hey bro wat up, what r u doing now?
- yep homie wat's up? Right now im just chilling at home.
2. - hello how you doing? Can you text the number of your boss, because i'm looking for a job like yours
- hi, i'm good, how are you? Yes ok no problem.
3. - hi what have you gotta do tonight?!
- hi! I'll probably prepare for an exam, than i wanna cruisin on the streer in my car.
4. - Happy birthday, my dear friend!
- Thank you! You can come on my birthday party tonight if you've got a free time, hope to see you, my friend.

Примеры заданий:

Задание 2. Сейчас я предлагаю вам поиграть в игру «переводчики». Переведите данные слова на общеупотребительный язык:

wheels -

piece of cake -

cram -

to school (someone) -

sharp -

all right? -

Обучающиеся работали очень активно, а потом начали приводить свои примеры таких пар слов.

Задание 3. Переделайте предложения, используя сленговые слова.

Вариант 1. Это было здорово, когда смотрю телевизор, я всегда расслабляюсь дома.

Вариант 2. Мы вчера расслабленно катались на машине и встретили очень крутого парня.

Вариант 3. Завтра будет сложный экзамен, сегодня всю ночь буду готовиться.

Вариант 4. Я научил моего младшего брата кататься на велосипеде это очень легко.

Школьники активно выполняли задание. 90% учащихся справились с заданием на перевод, другие сделали одну или две ошибки.

В качестве домашнего задания было предложено разобрать и перевести песню группы Queen «We will rock you» в которой использованы сленговые выражения.

Эксперимент показал, что школьники с интересом и увлечением работают со сленгом на уроках, легко овладевают работой со сленговыми словами и их эквивалентами в общеупотребительной лексике, таким образом, на уроках английского языка в старшей школе, возможно, успешно применять работу со сленгом.

2.7 Контрольный этап

Цель этапа: выявить влияние упражнений, предполагающих работу со сленгом на уроках английского языка на уровень речевого развития девятиклассников.

Для осуществления поставленной цели на контрольном этапе было произведено тестирование и сравнение уровня речевого развития школьников на констатирующем этапе и после формирующего эксперимента и сделаны соответствующие выводы. Длительность этапа контрольного эксперимента составляет 1 учебную неделю.

На момент контрольного среза во 9 «А» классе в 1-ой группе присутствовало 14 человек; во 2ой группе на момент исследования присутствовал 12 человек.

В ходе контрольного среза детям были предложены следующие задания по английскому языку:

1. Определи и опиши разницу в следующих словах:

buck - dollar

уер - yes

for real - true

homie - best friend

cruisin - relax

2. Соотнесите слово с его значением.

<i>Слово</i>	<i>Значение</i>
1. low key	a. откладывать на потом
2. no sweat	b. продавать
3. grub	c. по секрету
4. fortnight	d. нет проблем
5. sod's law	e. перекус
6. smashing	f. две недели
7. kudos	g. закон подлости
8. blatant	h. замечательный
9. faff	i. браво
10. flog	m. очевидно

Таблица 4.

3. Выбери ситуацию, в которой будет уместно высказывание. Переведи фразу так, чтобы она подходила ко второй ситуации.

I've been really ill for the past **fortnight**, and still haven't recovered.

a. Разговор друзей.

b. Разговор сына с отцом.

Come on, we have to go now. Stop **faffing around**, we're going to be late.

a. Разговор учащегося и директора.

b. Разговор одноклассников.

I was so busy with my family before the exam, that I only had three days to **cram** for it.

a. Разговор друзей.

b. Разговор ученика с учителем.

I had a **smashing** time on holiday, it was so much fun!

a. Разговор дочери с мамой.

b. Разговор друзей.

-What do you think of the exam? I think it was really difficult.

-No, it was a **piece of cake**.

a. Разговор друзей.

b. Разговор ученика с учителем.

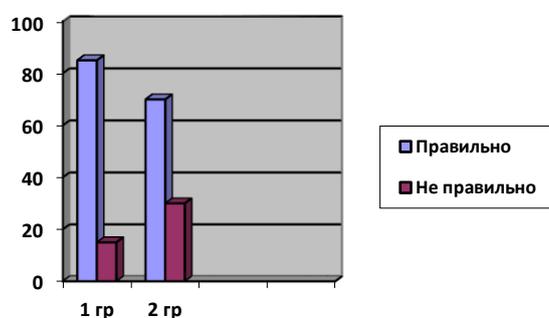


Рисунок 3. Выполнение задания №1 9 «А» классом. - 26 обучающихся, выполнявших задание

Задание на определение различий между сленговыми и общеупотребительными словами.

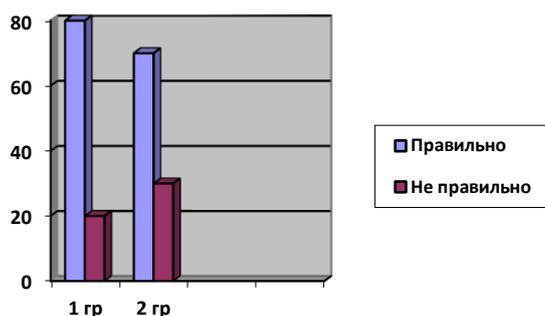


Рисунок 4. Процентное соотношение выполненных и невыполненных заданий №2 в 9 «А» классе

Задание на соотношения слова с его значением.

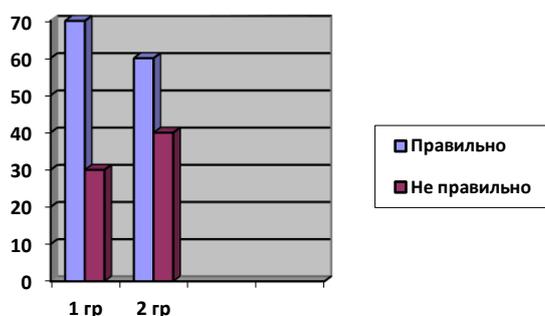


Рисунок 5. Процентное соотношение выполненных и невыполненных заданий №3 в 9 «А» классе

Задание на перевод и правильный выбор ситуации.

Итоги контрольного этапа эксперимента

На уроке английского языка в первом задании мы попросили детей определить и сформулировать разницу, которую они ощущают между сленговыми и нейтральными лексическими единицами. В 9 «А» классе в первой группе 85% школьников справились с заданием и смогли найти разницу между сленговым словом и общеупотребительным, так же смогли дать краткий ответ в чем заключается различие слов и в каком контексте их можно употреблять. У двух учащихся возникли трудности с различием сленгового от общеупотребительного слова. Во второй группе справились с заданием

большинство учащихся, но так же возникали трудности с пониманием разницы очень близких по контексту слов.

Со вторым заданием во 9 «А» в первой группе классе справились 80% учащихся. Дети не испытывали трудности при соотнесении сленгового слова с его эквивалентом в общеупотребительной лексике. Во второй группе процентный эквивалент учащихся, выполнивших данное задание, остался на том же уровне.

Третье задание включало в себя выбор необходимой ситуации, в которой было бы уместно высказывание и перевод этой фразы без употребления сленговых слов. Полностью справились с данным заданием во 9 «А» классе в первой группе 70% учащихся, остальные сделали одну и более ошибок. Во второй группе полностью справиться с данным заданием смогли 60%, остальные в основном учащиеся сделали 4 и более ошибок.

Количественный и качественный анализ полученных результатов анкетирования и тестирований свидетельствует о повышении уровня речевого развития школьников на этапе формирующего эксперимента, целью которого было апробировать приёмы и методы работы со сленгом на уроках русского и английского языка в начальной школе.

Выводы по главе 2

Проведённый эксперимент позволяет сделать выводы о том, что у всех учеников экспериментального класса, принявших участие в исследовании, наблюдается повышение уровня речевого развития. Школьники с успехом работали со сленговыми словами на английском языке.

Полученные на контрольном этапе результаты позволяют сделать вывод о влиянии работы со сленгом на уроках английского языка в начальной школе на уровень речевого развития школьников.

Обучение иностранному языку в целом, включающее в себя самые разные виды речевой и мыслительной деятельности, способствует формированию способности ясно мыслить, критически воспринимать информацию, выделять в ней главную мысль и находить средства и аргументы для ее подтверждения и обоснования, а, следовательно, облегчает понимание любого теоретического материала.

Стоит сказать, что использование сленга на уроках английского языка улучшает и закрепляет знания, увеличивает объем новой информации, вырабатывает умение высказывать собственную точку зрения и прислушиваться к мнению других.

В результате проведения фрагментов уроков с использованием современных сленговых выражений учащиеся развивают коммуникативные умения и навыки говорения. Сформированные в ходе обучения коммуникативные умения учащихся в целом позволили им участвовать в творческом коммуникативном процессе более уверенно. Изучение сленговых выражений, распространенных в речи английских и американских сверстников, создает эмоциональную атмосферу на уроке, способствующую повышению мотивации к обучению, помогает выявить и учесть индивидуальные особенности учащихся, способствует формированию коллектива.

Лексический материал, использованный на уроке, актуализируется в речи, что способствует наилучшему и наиболее эффективному усвоению материала урока

Также в ходе наблюдения было установлено, что учащиеся стали проявлять большую активность на уроках английского языка. Среднее количество лексических и грамматических ошибок в речи осталось на прежнем уровне, однако ученики меньше боятся высказываться на уроках и стараются применить имеющиеся у них знания в рамках учебных ситуаций.

Исследование проводилось в рамках ФГОС, и по окончании были получены следующие результаты:

	Требования ФГОС	Результаты обучения
	Личностные:	
1.	Формирование осознанного, уважительного и доброжелательного отношения к другому человеку, его мнению, мировоззрению	Выполнено
2.	Освоение социальных норм, правил поведения, ролей и форм социальной жизни в группах и сообществах	Выполнено
3.	Формирование коммуникативной компетентности в общении и сотрудничестве со сверстниками	Выполнено
	Метапредметные:	
1.	Умение организовывать учебное сотрудничество и совместную деятельность с учителем и сверстниками;	Выполнено
2.	Умение осознанно использовать речевые средства в соответствии с задачей коммуникации для выражения своих чувств, мыслей и потребностей; владение устной речью, монологической контекстной речью;	Выполнено
	Предметные:	
1.	Формирование и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции; расширение лингвистического кругозора и лексического запаса, дальнейшее овладение общей речевой культурой;	Выполнено

Таблица №5.

Таким образом, можно сделать вывод, что использование элементов современного сленга на уроках английского языка повышает мотивацию учащихся к изучению иностранного языка, а также повышает уровень усвоения материала за счет применения его в конкретных ситуациях.

Заключение

Последовательное решение задач, поставленных для реализации поставленной цели исследования, выполнение пунктов плана, составленного для проверки выдвинутой гипотезы, позволили получить результаты, которые были обработаны на контрольном этапе. Эти результаты свидетельствуют о том, что в ходе формирующего эксперимента, когда на стажёрской практике была применена работа со сленгом на уроках английского языка, мы пронаблюдали повышение уровня речевого развития школьников. Доказано это было сравнением данных наблюдений на констатирующем и контрольном этапах.

Таким образом, выдвинутая во введении гипотеза подтвердилась: если целенаправленно и регулярно проводить работу со сленгом на уроках английского языка, то уровень речевого развития обучающихся будет более высоким.

Работа со сленгом на уроках русского и английского языка является значимой. Учащиеся не обладают достаточным количеством информации по данной теме.

Мы рекомендуем учителям старших классов использовать на уроках английского языка работу со сленгом, так как опытно- экспериментальное исследование показало благоприятную динамику речевого развития. Речь обучающихся становится более грамотной и способствует развитию интереса к лексике английского языка.

Библиографический список

1. Ахманова, О.С. Словарь лингвистических терминов - М.:«Советская энциклопедия», 2004. 213 с.
2. Баранникова, Л.И. Основные сведения о языке: Пособие для учителей - М.: «Просвещение», 1982. С. 45 - 61.
3. Баулина, М.Е. Великий и могучий сленг // Здоровье школьника -М., 2008. - №1. С. 23- 34.
4. Береговская, Э.М. Молодёжный сленг: формирование и функционирование // Вопросы языкознания - М.: «Наука», 1996. - №3. С. 32-41.
5. Биболетова, М.З., Денисенко, О.А., Добрынина, Н.В., Трубанева, Н.Н. Enjoy English 9 кл. - Обнинск: «Титул», 2006. 134 с.
6. Богуславская, О. Поговорим на арго // Читаем вместе - 2012. - №10-11. С. 90 – 120.
7. Бойко, Б.Л. Молодёжный жаргон как отражение взаимодействия субкультур // Встречи этнических культур в зеркале языка: В сопоставительном лингвокультурном аспекте. - М., 2002. С. 105- 121.
9. Бурова, Г.П., Фрикке, Я.А. Жаргонизация речи школьников в оценке теории интегральной индивидуальности // Стилистика и культура речи. - Пятигорск, 2000. С.122- 154.
10. Быкова, Н.И., Дули, Дж., Поспелова, М.Д., Эванс, В. Spotlight 9кл. - М.: «Просвещение», 2011. 123 с.
12. Гальперин, И.Р. О термине слэнг // Вопросы языкознания - М.:«Наука», 1956. - №6. С. 107-114.
14. Грачёв, М.А. Новое в молодёжном жаргоне // Русский язык в школе - М., 2005. - №4. С. 80-82.
15. Грачёв, М.А. Словарь современного молодежного жаргона. - М.: Изд-во Эксмо, 2006. С. 132- 175.
16. Елистратов, В.С. Арго и культура // Автореф. докт. дис. - М.,1993.- 101 с.

17. Елистратов, В.С. Словарь русского арго: Около 9000 слов, 3000 идиоматических выражений / МГУ им. М.В.Ломоносова. - М.: Русские словари, 2000. С. 123 с.
18. Ермакова, О.П., Земская, Е.А., Розина, Р.И. Слова, с которыми мы все встречались. Толковый словарь русского общего жаргона / Под общим руководством Р.И. Розиной - М.: «Азбуковник», 1999. С 192 – 207.
19. Ерофеева, Т.И., Литвинова, Е.С. Иноязычные элементы в современной русской речи // Исследовательский журнал русского языка и литературы - 2013. - №1(2). С. 39-51.
20. Иванов, С.В., Евдокимова, А.О., Кузнецова, М.И. Русский язык 1-4 кл. - М.: «Вентана-Граф», 2011. С. 234 – 245.
21. Ившина, Т.П. Фиолетово в молодежном сленге // Русский язык в школе. - 2011. - № 5. С. 86-91.
22. Козьякова, А.Б. Фразеология молодежного жаргона // Русская речь. - М., 2003. - №6. С. 116-119.
23. Костюк, М.Е. Молодежный сленг и языковая политика Российской Федерации // Библиотекосведение. - 2008. - № 3. С. 20-22.
24. Краева, И. Превед, медвед! // Директор школы. - 2007. - № 2. С. 77-79.
26. Лемяскина, Н.А., Стернин, И.А. Коммуникативное поведение младшего школьника - Воронеж, 2000. С. 45- 67
27. Лурье, В.Ф. Table-talk сегодня [Электронный ресурс]. URL: http://www.ruthenia.ru/folktee/CYBERSTOL/I_AM/table_talk.html.
28. Маковский, М.М. Современный английский сленг. Онтология, структура, этимология - М., 2009. С. 56- 67.
29. Маршева, Л.И. Как их по-уличному зовут? // Русская речь. - 2002. - № 3. С. 100- 104.
30. Мизюрина, Т.В. Определение и общие характеристики понятия «сленг», его роль в языке и культуре современной России // Филология. Искусствоведение. - Челябинск: ЧГУ, 2013. - №1. С. 106-111.

31. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ruscorpora.ru>.
32. Новиков, В.И. Словарь модных слов: языковая картина современности - М.: «АСТ-Пресс», 2012. 312 с.
33. Орлова, Н.О. Сленг vs жаргон: проблема дефиниции // Ярославский педагогический вестник. - Ярославль: ЯГУ, 2004. - №3(40). С. 45- 56.
34. Рамзаева, Т.Г. Русский язык. 1-4 кл. - М.: «Дрофа», 2007.
35. Родионова, А.С. Дети забывают переключать регистры // Здоровье школьника - М., 2012. - №11. 211 с.
36. Сдобнова, А.П. Лексикон школьников и современная разговорная речь // Начальная школа. - 2013. - № 6. 35 с.
37. Северская, О.И. Сленг сленгу рознь // Классное руководство и воспитание школьников: метод. газ. для кл. рук. - 2008. - № 15. С. 26-30.
38. Скоробогатова, К. Поспикаем эбаут сленг // Природа и свет. - 2011. - № 8. 34 с.
39. Скребнёв, Ю.М. Исследование русской разговорной речи (Обзор трудов Института русского языка АН СССР) // Вопросы языкознания - М.: «Наука», 1987. - №1. С. 144-155.
40. Словарь русского сленга [Электронный ресурс]. URL: <http://webnick.narod.ru/sleng/Sleng.html>.
41. Судзиловский, Г.А. Сленг - что это такое? / Англо-русский словарь военного сленга - М.: «Воениздат Минобороны», 1973.
42. Тартынских, В.В. Актуальный язык XXI в. // Русский язык в школе и дома. - 2009. - № 7. С. 18-19.
43. Трофимова, М. Сленг: трудности перевода // Здоровье школьника. - 2012. - № 11. С. 12-17.
44. Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования: текст с изм. и доп. На 2011 г. / М-во образования науки Рос. Федерации. - М.: Просвещение, 2011. (Стандарты второго поколения). С. 57 - 74

45. Федянина, Ю. Молодежный сленг: ученич. проект // Классное руководство и воспитание школьников: классная методическая газета для классных руководителей. - 2010. - № 15. С. 15-19.
46. Хазимуллина, Е.Е. Мотивационные аспекты школьного жаргона // Русский язык в школе. - 2009. - №4. С. 90-95.
47. Хомяков, В.А. Нестандартная лексика в структуре английского языка национального периода // Авторфер. докт. дис. - Л., 1980. С. 43- 44.

Приложения

Приложение 1

1. Знаешь ли ты, что такое «сленг»? Если да, то объясни, что это. Напиши свой ответ ниже.

2. Употребляешь ли ты такие слова в своей речи? Обведи один вариант ответа. Нужно написать сами слова

а) да б) нет

3. Как часто ты используешь эти слова? Обведи один вариант ответа. а) 1-2 раза в день. Плохой вопрос, замените на В каких сферах можно встретить сленговые выражения?

б) 10 раз в день

в) более 10 раз в день

г) реже, чем 1 раз в день

4. С какой целью ты используешь данные слова? Обведи один вариант ответа или впиши свой. Может, они и не используют

а) Модно, популярно

б) Это делает мою речь понятной для друзей

в) Моя речь становится проще

г) Свой вариант ответа _____

5. Смог бы ты обойтись без таких слов? Обведи один вариант ответа.

а) да

б) нет

6. Изучались ли сленговые выражения ранее на уроках английского?

а) да

б) нет

Приложение 2



Отзыв на выпускную квалификационную работу
студента исторического факультета КГПУ им. В.П. Астафьева

Колесника Ивана Александровича

**Формирование языковой компетенции обучающихся на уроках английского языка на
уровне основного общего образования
(на материале английского сленга)**

Данное исследование посвящено изучению особенностей использования английских сленговых выражений на уроках английского языка с целью совершенствования языковой компетенции обучающихся на уровне основного общего образования.

Автор данной работы рассмотрел понятие сленга с позиций методического и лингвистического аспектов, проанализировал различные подходы к изучению сленговых единиц на уроках английского языка и разработал собственную систему упражнений по введению некоторых выражений современного сленга в школьный курс английского языка.

В теоретической части исследования осуществлен анализ особенностей формирования языковой и лексической компетенции, проанализировано понятие сленг. Изложение характеризуется знанием теоретического материала и сформированностью собственной концепции.

Заслужою автора можно считать комплекс упражнений, самостоятельно разработанных и представленных в практической части, направленных на обучение школьников некоторым сленговым словам и выражениям.

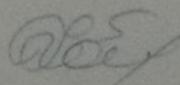
Выводы исследователя достаточно логичны и убедительны. Работа соответствует требованиям, предъявляемым к подобного рода исследованиям и может быть рекомендована к защите.

Научный руководитель:

к. филол. н.,

доц. кафедры английского языка

КГПУ им. В.П. Астафьева



Колесова Н.В.

Отчет о проверке на заимствования №1



Автор: nkoles8@inbox.ru / ID: 2162048
Проверяющий: nkoles8@inbox.ru / ID: 2162048
Отчет предоставлен сервисом «Антиплагиат» <http://users.antiplagiat.ru>

ИНФОРМАЦИЯ О ДОКУМЕНТЕ

№ документа: 65
Начало загрузки: 26.06.2019 17:46:40
Длительность загрузки: 00:00:02
Имя исходного файла: Колесник Иван сленг
1)
Размер текста: 1192 кБ
Символов в тексте: 90780
Слов в тексте: 10510
Число предложений: 758

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОТЧЕТЕ

Последний готовый отчет (ред.)
Начало проверки: 26.06.2019 17:46:42
Длительность проверки: 00:00:02
Комментарии: не указано
Модули поиска: Модуль поиска Интернет

ЗАИМСТВОВАНИЯ	ЦИТИРОВАНИЯ	ОРИГИНАЛЬНОСТЬ
20,73%	0%	79,27%

Заимствования — доля всех найденных текстовых пересечений, за исключением тех, которые система отнесла к цитированиям, по отношению к общему объему документа.
Цитирования — доля текстовых пересечений, которые не являются авторскими, но система посчитала их использование корректным, по отношению к общему объему документа. Сюда относятся оформленные по ГОСТу цитаты; общепотребительные выражения; фрагменты текста, найденные в источниках из коллекций нормативно-правовой документации.
Текстовое пересечение — фрагмент текста проверяемого документа, совпадающий или почти совпадающий с фрагментом текста источника.
Источник — документ, проиндексированный в системе и поддерживаемый в модуле поиска, по которому проводится проверка.
Оригинальность — доля фрагментов текста проверяемого документа, не обнаруженных ни в одном источнике, по которым шла проверка, по отношению к общему объему документа.
Заимствования, цитирования и оригинальность являются отдельными показателями и в сумме дают 100%, что соответствует всему тексту проверяемого документа.
Позвольте Ваше внимание, что система находит текстовые пересечения проверяемого документа с проиндексированными в системе текстовыми источниками. При этом система является вспомогательным инструментом, определение корректности и правомерности заимствований или цитирований, а также авторства текстовых фрагментов проверяемого документа остается в компетенции проверяющего.

№	Доля в отчете	Доля в тексте	Источник	Ссылка	Актуален на	Модуль поиска	Блоков в отчете	Блоков в тексте
[01]	5,74%	5,74%	Особенности функциониро...	http://knowledge.allbest.ru	раньше 2011	Модуль поиска Интернет	31	31
[02]	0%	5,74%	Дипломная работа: Особен...	http://bestreferat.ru	раньше 2011	Модуль поиска Интернет	0	31
[03]	4,33%	4,33%	Полный текст статьи	https://e-koncept.ru	25 Авг 2017	Модуль поиска Интернет	6	6

Еще источников: 17
Еще заимствований: 10,68%

Подписи руководителя:
Колесник И.В., Колесник